

32/dokl

# ZMLUVA O VÝPOŽIČKE

č. 1 SprO/1500/2021

uzavretá podľa § 13 ods. 7 písm. a) zákona č. 278/1993 Z.z.  
o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov a podľa  
§ 659 a nasl. zákona č. 40/1964 zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len  
„Zmluva“)

## uzavretá medzi zmluvnými stranami:

### POŽIČIAVATEĽ:

Okresný súd Poprad - Slovenská republika  
Sídlo: Štefánikova 100  
058 52 P O P R A D  
zastúpený: JUDr. Peter Kuruc, predseda súdu  
IČO: 00165913  
Bankové spojenie: [REDAKOVANÉ]  
Číslo účtu IBAN: [REDAKOVANÉ]  
Tel.: 052/888 87 180  
Fax: 052/7724046  
E-mail: sekretariat\_os\_pp@justice.sk

*ďalej len „požičiavateľ“*

### VÝPOŽIČIAVATEĽ:

Krajská prokuratúra Prešov - Slovenská republika  
Sídlo: Masarykova 16  
080 01 P R E Š O V  
zastúpený: JUDr. Pavol Matija, krajský prokurátor  
IČO: 17069807  
Bankové spojenie: [REDAKOVANÉ]  
Číslo účtu IBAN: [REDAKOVANÉ]  
Fax: 051/7734196  
E-mail: kppresov@genpro.gov.sk

*ďalej len „vypožičiavateľ“*

*ďalej spolu len „zmluvné strany“*

## Článok I. Predmet zmluvy

1. Požičiavateľ, v mene ktorého koná Okresný súd Poprad ako správca majetku štátu Slovenskej republiky, prenecháva vypožičiavateľovi do bezplatného užívania po dobu podľa článku V bod 1. tejto Zmluvy nebytové priestory špecifikované v bode 2. tohto článku Zmluvy (ďalej len „predmet výpožičky“).
2. Predmetom výpožičky sú nebytové priestory nachádzajúce sa v administratívnej budove Okresného súdu Poprad na Štefánikovej ulici 100 v Poprade, nachádzajúce sa v k. ú. Poprad.

obec Poprad, okres Poprad, vedenej okresným úradom Poprad, katastrálnym odborom, zapísanej na LV č.1993, na pozemku parcela KN-C č.137/1 – zastavené plochy a nádvoría o výmere 1092,84 m<sup>2</sup> (ďalej len „administratívna budova“) pozostávajúce z:

- a) 23 kancelárskych miestností, 2 skladov (plocha výmery 605,24 m<sup>2</sup>) schodišťa, soc. zariadení a komunikácií nachádzajúcich sa v prístavbe administratívnej budovy na 1., 2. a 3. poschodí;
- b) 1 parkovacieho miesta vo dvore administratívnej budovy vpravo pri vjazde na zadné parkovisko.

3. Nakoľko predmet výpožičky prechodne neslúži Okresnému súdu Poprad ako jeho správcovi na plnenie úloh v rámci predmetu jeho činnosti alebo v súvislosti s ním, bol rozhodnutím predsedu Okresného súdu Poprad č. 1SprO/1499/2021 zo dňa 21.12.2021 vyhlásený za dočasne prebytočný majetok štátu podľa § 3 ods. 4 zákona č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov.

## **Článok II. Účel výpožičky**

1. Predmet výpožičky je vypožičiavateľ oprávnený užívať v súlade s jeho určením podľa článku I bodu 2. tejto Zmluvy na účely zabezpečenia činnosti Okresnej prokuratúry v Poprade.

## **Článok III. Výška a spôsob úhrady prevádzkových nákladov**

1. Vypožičiavateľ sa zaväzuje v súlade s týmto článkom zmluvy uhradiť požičiavateľovi skutočné náklady spojené s prevádzkou predmetu výpožičky, ktoré sú identifikované v Prílohe č. 1.
2. Predpokladané prevádzkové náklady spojené s užívaním predmetu výpožičky sú vo výške 10.821,36 eur/ročne (slovom desaťtisícosemstodvadsaťjeden eur a tridsaťšesť centov). Spôsob vyčíslenia a špecifikácia jednotlivých položiek sú uvedené v Prílohe č. 1 zmluvy.
3. Vypožičiavateľ sa zaväzuje uhrádzať náklady podľa bodu 2. tohto článku zmluvy formou zálohových platieb splatných do 15. dňa príslušného kalendárneho mesiaca trvania tejto zmluvy vo výške 1/12 predpokladaných ročných prevádzkových nákladov podľa bodu 2 tohto článku zmluvy, t.j. vo výške 901,78 eur mesačne (slovom: deväťsto jeden eur a sedemdesiat osem centov).
4. Vyúčtovanie skutočných ročných prevádzkových nákladov bude vypožičiavateľovi doručené do 31. mája nasledujúceho kalendárneho roka.
5. Preplatky z mesačných záloh na skutočné prevádzkové náklady budú poukázané na účet vypožičiavateľa v lehote 30 dní od doručenia vyúčtovania na adresu vypožičiavateľa.
6. Nedoplatky na skutočné prevádzkové náklady sú splatné do 30 dní od doručenia vyúčtovania na adresu vypožičiavateľa.

7. Požičiavateľ si vyhradzuje právo upraviť mesačnú zálohu na prevádzkové náklady v prípade zvýšenia cien jednotlivých položiek prevádzkových nákladov. V prípade zmien počtu pracovníkov vypožičiavateľa a požičiavateľa sa mesačné zálohy nebudú meniť. Úpravy výšky mesačnej zálohy na predpokladané prevádzkové náklady sa vykoná dodatkom k tejto zmluve.
8. V prípade omeškania vypožičiavateľa s úhradou paušálnej sumy podľa bodu 3. tohto článku zmluvy je požičiavateľ oprávnený účtovať vypožičiavateľovi úrok z omeškania vo výške podľa § 3 nariadenia vlády SR č. 87/1995 Z. z., ktorým sa vykonávajú niektoré ustanovenia Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov.

#### **Článok IV.**

##### **Práva a povinnosti zmluvných strán**

1. Vypožičiavateľ vyhlasuje, že mu je známy stav predmetu výpožičky ku dňu uzatvorenia tejto zmluvy.
2. Vypožičiavateľ má právo spolu s predmetom výpožičky užívať aj spoločné priestory budovy, ktoré sú nevyhnutné pre riadne využívanie predmetu výpožičky v súlade s jej účelom podľa článku II bod 1. tejto zmluvy (vstupné priestory, vestibuly a chodby).
3. Požičiavateľ sa zaväzuje odovzdať vypožičiavateľovi predmet výpožičky v deň nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy v stave spôsobilom na riadne užívanie v súlade s dohodnutým účelom výpožičky podľa článku II bod. 1 tejto Zmluvy a v tomto stave ho udržiavať na svoje náklady a zabezpečovať riadne plnenie služieb, ktorých poskytovanie je spojené s užívaním predmetu výpožičky. O odovzdaní predmetu výpožičky vyhotovia zmluvné strany protokol o odovzdaní a prevzatí predmetu výpožičky.
4. Vypožičiavateľ je povinný upozorniť požičiavateľa na nevyhnutné opravy, ktoré má povinnosť vykonať požičiavateľ. Vypožičiavateľ je povinný zabezpečiť drobné opravy a bežnú údržbu na vlastné náklady, pričom za drobné opravy a bežnú údržbu považuje najmä maľovanie, výmenu podlahy, opravy poškodených náterov, sanity, elektroinštalácie a iné rozsahom a nákladmi obdobné opravy a údržba. Nutnosť vykonania opravy väčšieho rozsahu, ktorá má vplyv na riadne užívanie vypožičaných priestorov, prerokuje požičiavateľ vopred s vypožičiavateľom.
5. Po skončení výpožičky vypožičiavateľ odovzdá požičiavateľovi priestory v pôvodnom stave s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie, pokiaľ sa s požičiavateľom nedohodol inak.
6. Požičiavateľ nezodpovedá za zničenie, stratu, odcudzenie alebo za inú škodu na veciach, ktoré vypožičiavateľ vniesol do vypožičaných priestorov. Pokiaľ z titulu zodpovednosti za takto vzniknutú škodu je povinná voči požičiavateľovi alebo vlastníkovi budovy plniť tretia osoba, požičiavateľ prevedie toto právo na vypožičiavateľa.
7. Vypožičiavateľ je povinný vo vypožičaných priestoroch dodržiavať všeobecne záväzné predpisy pre užívanie nebytových priestorov v administratívnej budove, vrátane všeobecne platných predpisov o šetrení všetkých druhov energie a pitnej vody, zabezpečiť čistenie a upratovanie predmetu nájmu, zabezpečiť vykonanie školenia o požiarnej ochrane pre svojich zamestnancov v potrebnom rozsahu, dodržiavať ustanovenie zák. č. 314/2001 Z.z. o ochrane pred požiarmi v znení neskorších predpisov, každý vzniknutý požiar vo vypožičanom priestore je povinný okrem iného oznámiť aj požičiavateľovi.

8. Vypožičiavateľ je povinný dodržiavať platné predpisy pre umiestnené technické zariadenia, odstraňovať zistené nedostatky pri kontrolách a revíziách týchto zariadení, zabezpečovať odborné prehliadky a skúšky (hasiace prístroje, hydranty, elektroinštalácia) z vlastných prostriedkov.
9. Vypožičiavateľ zodpovedá za to, že jeho pracovníci nebudú porušovať technologickú disciplínu a nedbanlivosťou neprivodia vznik požiaru, nebudú zatarasovať únikové cesty a inak znemožňovať prístup k ručným hasiacim prístrojom a hydrantom.
10. Vypožičiavateľ nesmie bez súhlasu požičiavateľa v pridelených užívaných priestoroch vykonávať úpravy, inštalácie a iné zásahy s výnimkou podľa bodu 2 tohto článku Zmluvy.
11. Vypožičiavateľ je povinný odstrániť na vlastné náklady škody, resp. zabezpečiť odstránenie škôd, ktoré vzniknú jeho zavinením.
12. Náhradu akýchkoľvek sankcií, postihov uplatnených voči požičiavateľovi orgánmi štátneho odborného dozoru za nedodržanie ustanovení uvedených v článku Zmluvy zo strany vypožičiavateľa je vypožičiavateľ povinný uhradiť požičiavateľovi po preukázaní ich úhrady zo strany požičiavateľa.
13. Požičiavateľ umožní vypožičiavateľovi užívať zadný vchod do prístavby budovy.
14. Požičiavateľ umožní vypožičiavateľovi prechod do hlavnej budovy súdu na 2. poschodí v pracovnom čase od 8.00 do 16.00 hod. Prechody na 1. a 3. poschodí vypožičiavateľ môže užívať iba v prípade živelnej pohromy, požiaru alebo inej mimoriadnej udalosti.
15. Rovnako vypožičiavateľ sa zaväzuje umožniť požičiavateľovi prechod do prístavby okresného súdu na 2. poschodí v pracovnom čase od 8.00 do 16.00 hod. Prechody na 1. a 3. poschodí požičiavateľ môže užívať iba v prípade živelnej pohromy, požiaru alebo inej mimoriadnej udalosti.
16. Vypožičiavateľ má právo užívať predmet výpožičky len v rozsahu určenom v tejto Zmluve, pričom nie je oprávnený prenechať predmet výpožičky do nájmu, podnájmu alebo výpožičky inej právnickej osobe alebo fyzickej osobe.

## **Článok V. Doba výpožičky**

1. Zmluva o výpožičke **sa uzatvára na dobu určitú od nadobudnutia jej účinnosti podľa článku VI. bod 3 tejto Zmluvy na jednotlivé predmety výpožičky do 30.09.2022.**
2. Pred uplynutím doby uvedenej v bode 1 tohto článku Zmluvy je zmluvu možné ukončiť písomnou výpoveďou aj bez uvedenia dôvodu s 1-mesačnou výpovednou lehotou, ktorá začína plynúť prvým dňom nasledujúceho kalendárneho mesiaca po doručení písomnej výpovede druhej zmluvnej strane.
3. Za podstatné porušenie zmluvy sa považuje omeškanie vypožičiavateľovi s úhradou prevádzkových nákladov a nedoplatkov podľa článku III bod 3.a 6. tejto Zmluvy o viac ako 30 dní alebo užívanie predmetu výpožičky v rozpore s dohodnutým účelom výpožičky podľa čl. II

bod 1. tejto Zmluvy a/alebo ponechanie predmetu výpožičky vypožičiavateľom do nájmu, podnájmu alebo výpožičky inej právnickej osobe alebo fyzickej osobe v rozpore s článkom IV bod. 15 tejto Zmluvy. V prípade, že požičiavateľ využije svoje právo odstúpiť od zmluvy, odstúpenie od zmluvy nadobúda účinnosť dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení od zmluvy vypožičiavateľovi.

## **Článok VI. Záverečné ustanovenia**

1. Akékoľvek zmeny a doplnky k tejto zmluve možno robiť výhradne písomnou formou po vzájomnej dohode zmluvných strán formou očíslovaných a podpísaných dodatkov k tejto zmluve.
2. Práva a povinnosti zmluvných strán výslovne neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 278/1993 Z.z., zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ostatných príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov platných a účinných v Slovenskej republike.
3. Zmluva podpísaná obidvoma zmluvnými stranami nadobúda platnosť dňom udelenia súhlasu Ministerstva spravodlivosti Slovenskej republiky podľa § 13 ods. 9 zákona o správe majetku č. 278/1993 Z.z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej prvého zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky. Táto zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou v zmysle § 5a zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
4. Táto zmluva vrátane prílohy č. 1 je vyhotovená v 5 (piatich) exemplároch, z ktorých každá zmluvná strana obdrží 2 (dve) vyhotovenia a 1 (jedno) obdrží Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že sú plne spôsobilé na právne úkony, že svoje zmluvné prejavy urobili na základe ich vôle, slobodne, vážne, určite, zrozumiteľne a bez omylu, že zmluva nebola uzatvorená v tiesni alebo za nápadne nevýhodných podmienok a zmluvná voľnosť zmluvných strán nebola obmedzená.

V Poprade, dňa [redacted]

V Prešove, dňa [redacted]

**Za požičiavateľa:**

[redacted]  
-----  
JUDr. Peter Kuruc  
predseda  
Okresného súdu Poprad

**Za vypožičiavateľa:**

[redacted]  
-----  
JUDr. Pavol Matija  
krajský prokurátor  
Krajskej prokuratúry Prešov



## Príloha č. 1 k Zmluve o výpožičke č 1SprO/1500/2021

uzavretá podľa § 13 ods. 7 písm. a) zákona č. 278/1993 Z.z.

o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov

### 1) Vyčíslenie a špecifikácia jednotlivých položiek prevádzkových nákladov podľa článku III. bod 1 Zmluvy s vyčíslením na počet zamestnancov/pracovníkov :

- a) pomer z celkových nákladov na vykurovanie náklady na vykurovanie na užívanú vykurovanú plochu administratívnej budovy o výmere 595,57 m<sup>2</sup> :  
vo výške 18 % z celkových nákladov,
- b) pomer z celkových nákladov na elektrickú energiu administratívnej budovy :  
vo výške. 22 % z celkových nákladov,
- c) náklady za odvoz odpadu podľa skutočnej spotreby rozpočítanej na počet zamestnancov/pracovníkov; počet zamestnancov/pracovníkov vypožičiatelia k 31. decembru predchádzajúceho kalendárneho roka je 28 a tento počet je záväzný pre celé obdobie výpožičky,
- d) náklady za vodné a stočné – podľa skutočnej spotreby rozpočítanej na počet zamestnancov/pracovníkov vypožičiatelia k 31. decembru predchádzajúceho kalendárneho roka, ktorý je 28 a tento počet je záväzný pre celé obdobie výpožičky,
- e) náklady za odborné prehliadky a skúšky kotolne (kotle, horáky, DRS plynu, rozvody a snímače úniku plynu, elektroinštalácia) vo výške 17 % z celkových nákladov,
- f) daň z nehnuteľnosti vo výške 17 % z dane vyrubenej Mestom Poprad v príslušnom roku podľa platobného výmeru.

### 2) Rozpis predpokladaných ročných nákladov na prevádzku budovy v poslednom zúčtovacom období v pomere podľa článku III. bod 2 Zmluvy :

palivo	5627,48 eur
el.energia	3323,32 eur
odvoz odpadu	324,06 eur
vodné, stočné	1074,28 eur
náklady na odb.prehliadky	284,18 eur
daň z nehnuteľnosti	188,04 eur
 SPOLU	 10.821,36 eur

### 3) Rozpis mesačnej zálohy na prevádzkové náklady podľa článku III.bod 3 Zmluvy:

palivo	468,96 eur
el.energia	276,94 eur
odvoz odpadu	27,01 eur
vodné, stočné	89,52 eur
náklady na odb.prehliadky	23,68 eur
daň z nehnuteľnosti	15,67 eur
 SPOLU	 901,78 eur





## Schvaľovacia dološka ministerstva

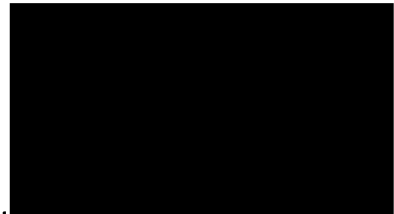
Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky vo funkcii zriaďovateľa podľa § 13 ods. 9 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov

### s ú h l a s í

so zmluvou o výpožičke nebytových priestorov uzavretou medzi Slovenskou republikou, správcom Okresným súdom Poprad, so sídlom: Štefánikova 100, 058 52 Poprad, IČO: 00165913 ako požičiavateľom a Slovenskou republikou, správcom Krajskou prokuratúrou Prešov, so sídlom: Masarykova 16, 080 01 Prešov, IČO: 17069807 ako vypožičiavateľom, predmetom ktorej je výpožička nebytových priestorov (kancelárie a iné nebytové priestory) o celkovej výmere 605,24 m<sup>2</sup> nachádzajúcich sa na 1., 2. a 3. nadzemnom podlaží prístavby administratívnej budovy a 1 parkovacieho miesta vo dvore administratívnej budovy nachádzajúcej sa na Štefánikovej ulici 100 v Poprade, postavenej na parcele reg. KN „C“ číslo 137/1, zastavané plochy a nádvoría, nachádzajúcej sa v k. ú. Poprad, obec Poprad, okres Poprad, vedenej Okresným úradom Poprad, katastrálnym odborom, zapísanej na LV č. 1993, uzavretou na dobu určitú, a to odo dňa nadobudnutia účinnosti podľa článku VI. bod 3. tejto zmluvy do 30.09.2022 za účelom zabezpečenia činnosti Okresnej prokuratúry v Poprade.

V Bratislave, dňa

09. MAR 2022



Mgr. Roman Krpelan  
generálny tajomník služobného úradu

